GJESIMEPRIME ANADE - N.ri 3-4 DI FEVRÂR DAL 1956 SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEJ 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187

I manoscris publicâz o no, 'e restin di proprietât de direzion che, s'al covente, ju modifiche.



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Un rôl di cret

Cun chest numar chi, «Patrie dal Friûl» 'e finis juste dîs agn; dîs agn 'e son dîs agn, 'e son tanc' par un sfuej di cheste sorte, che nol è di partît, nol è d'informazion e nol à sussidis di furvie, nome l'ajût dai associâz. A di chei dal mistîr vadì che ur pâr dal impussibil che si puedi fâ un sfuej cussì, come ch'o fasin nô; epûr 'e son dîs agn ch'al è pussibil, e imò simpri miôr, simpri plui in lare, in Friûl e vie pal mont, miârs e miârs di coplis ogni volte.

Chei che nus judin 'e puedin sei contenz; i lôr carantans 'e son spindûz in pro dal Friûl e de nestre marilenghe, ch'e torne a cjapâ pît man man; co i Furlans 'e fevelaran e 'e scrivaran furlan, co si viodaran insegnis furlanis tes stradis e lapidis furlanis in cimiteri 'o sarin a bon ancje parvie de politiche: par furlan nol è tant fazzil contâ stoes e dâle di intindi.

S'o cjalin ce ch'o vin scrit in dîs agn no cjatin propi nuje che nol vadi ben ancje cumò, nie di mudâ. 'O sin lâz simpri drez pe nestre strade, senza lassâsi tirâ di ca o di là. Di Furlans ch'o sin 'o vin fevelât sclet, 'o vin dit ce che chei âtris no àn mai dit e no podaran mai di, e 'o vin fat jodi che 'l furlan al va benon par discori di qualunche robe, par tratâ qualunche custion.

Ma no je finide e 'l biel al ven propi cumò, parvie che no uelin savênt di meti sù la Regjon daûr de costituzion. E alore tocje tignî dûr simpri plui: «Patrie dal Friûl» 'e je buine di tignî dûr: si pò di ch'e je tanche un rôl di cret, ch'al cres biel plane ma san e fuart, senze carûi e senze tarle: al resist a dutis lis intemperiis e no lu sglove nissune bujadizze.

Furlans e Talians

Se qualchidun nol ves imò capît ce sorte di sfuej ch'al è chel ch'e stampin a Vignesie ancje pal Friûl, ch'al lei l'articul I friulani non sono italiani? dal 17 di zenâr; j vegnarà subit iniment l'articul «Imparin di lôr» di Patrie di dezzembar, dulà che si discor di chel dal librut grisons di Peider Lansel «Ni Italians ni Tudaischs!». Parvie di chest articul il sfuej venezian nol veve cjatât nie ce di, come che nol veve vût nuje in contrari dai Ladins e dai Grisons co forin culì l'ultin di lui e i prins di avost dal an passât. Ma co'l à jodût la letare dai autonomiscj furlans a La Nuova Stampa nol à podût straltignîsi, al à olût sbrocâsi ma nol à puartade propi nissune prove cuintri di chel ch'o disin di dîs agn in ca, e che i Ladins e i Grisons 'e disevin une vore di agn indaûr a proposit de minoranze etniche e linguistiche furlane.

I Furlans 'e son zitadins (o sudiz?) talians, 'e son sogjez al stât talian, si lu sa; il Friûl nol è un stât, dal '66 al fâs part dal stât talian; i ufizzis 'e scrivin lis cjartis dai Furlans dutis par talian e tes scuelis dal Friûl no s'insegne furlan; ma chel nol ûl di che i Furlans 'e son di razze taliane. In dut il mont 'e san che i Furlans 'e son furlans; lu san pulît ancje i talians ch'e rasonin; e 'l sfuej venezian al fâs di no savêlu.

Tal articul su La Nuova Stampa dal 18 di novembar Diego De Castro al veve iniment ancje i Serps, i Grecs, i Albanês, i Catalans, i Todescs e i Franzês ch'e vivin in Italie e no dome i Slovens, ma nol nomenave ni Furlans ni Ladins, ch'e son di chê razze istesse dai Grisons de Suizzare. Il professôr al à rispuindût 'e nestre letare e nô j vin tornât a scrivi; 'o publichin lis letaris ta chest sfuej.

(Ca nus tocje di segnâ un pizzul sbalgjo dal sfuej lagunâr: nô no vin scrit quaranta otto, 'o vin scrit quarantotto come che si dîs par talian; quaranta oto 'e disin chei ch'e gjavin la tombule in Zardin).

I Furlans nancje no s'impensin d'invelegnâsi a sintîsi a di «minoranze», si tegnin in bon impi. I Ladins no sono une minoranze tal Trentin Sudtirôl? I Grisons no sono une minoranze in Suizzare? I Bascs in Spagne, i Brêtons in Franze, i Scozzês in Inghiltere? 'E son agn che sot dal titul «Patrie dal Friûl» al è scrit «Sfuej dal moviment autonomist furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane» e nissun à protestât, e chei dal sfuej venezian no si son nacuarz di chês peraulis?

Noâtris no vin nissune colpe se daûr dal nestri rasonament al restares pôc e nuje di talian in Italie, come ch'al dîs il sfuej di Vignesie, ch'al à une pore malegnâse di viodi a vignî fûr un âtri Stato mosaico. No nus parten a nô di scuviarzi âtris minoranzis; nô 'o discorin de minoranze furlane; parons tanch'e uelin chei âtris di stâ te majoranze. 'O savin però che in chê volte dai Comuns, des Siorîis e dal Rinassiment, che ogni regjon di bot 'e steve par so cont, in Italie al jere dut un sflandôr di civiltât: lu vin imparât a scuele. Il Risorziment in pen di meti sù une biele Federazion Taliane, come ch'e disevin Vizenz Gioberti e Carli Cattaneo, al à olût fâ l'Italie dute un toc; 'e je vignude l'Italie de burocrazie lignude adun cui prefez e cui carabinîrs.

Il sfuej de lagune al po inrabiâsi tanch'al ûl: no sarà mai vere che 'l nestri rasonament nol va ben parceche a lui no j comude. Ch'al mostri ch'al è sbaliât s'al è bon. Lui al cîr di cjapâle de bande dal sintiment, ma no tache; al pò tirâ fûr tanc' Nazarons ch'al ûl, tanc' Pas da Muart ch'al ûl, tantis neris ch'al ûl, tanc' alpins ch'al ûl e tanc' partisjans ch'al ûl; al discorarà simpri dal sintiment dai Furlans, de lôr ubidienze, dal lôr «spirt di sacrifizi», ma no de razze. I Furlans sono di razze taliane parcech'e son muarz in tanc' pe l'Italie? E fevelino talian? Ancje i Sclavons 'e murevin copâz par Vignesie; jerino venezians par chel? 'E jerin simpri Sclâs. E chei che si faserin copâ pe l'Inghiltere jerino duc' inglês?

Chei dal sfuej venezian a' oressin che i nestris senatôrs e deputâz ur dassin une man par scjafojâ la minoranze furlane; ma i nestris senatôrs e deputâz a' jan ce fâ tanch'e uelin par meti sù la Regjon furlane daûr de Costituzion taliane. Chei dal sfuej lagunâr 'e dovaressin cjatâ un âtri duce par torna dal '48, ma no lassâlu copâ!

Cumo si viôt pulît parceche chel sfuej al discor tant di Furlans e di furlan: par fâsi lei in Friûl e tignî cumo sot la nestre int. Alore i Furlans a' jan di tignî a mens che ai nemis si à di olê ben, ma no si à di judâju a fâ mal.

REGJONS E MINISTERIS

Il president de Republiche taliane al someares persuadût di fâ lis regjons, e 'l president dal consej dai sorestanz (la sô regjon 'e son vot agn ch'e je in pis) al sintarà se i partiz de majoranze 'e son dacordo, parceche lis regjons 'e son ... sì — te Costituzion, ma la Costituzion no conte nie senze dai partiz: prime 'e vegnin i partiz e dopo la Costituzion. E discori dai partiz al è tanche discori de burocrazie: burocrazie e partiz 'e son dut un. Al ven a staj che la vore 'e sarà intrigade.

La burocrazie 'e je contrarie che mai 'es regjons, si lu sa, e si sa ancje che 'l guviâr al dipent de burocrazie. E inalore impi di fâ lis regjons 'e slargjn i ministeris; baste viodi ce ch'al sucêt pe agricolture. Seont la costituzion pa l'agricolture e pai boscs, pe cjazze e pe pescje 'e fasin lez lis regjons, e nol devi plui coventâ un ministeri di pueste par chestis robis; ma la burocrazie — dacordo cul guviâr — in pen di disfâ 'l ministeri da l'agricolture e des forestis, o almancul di slizerîlu, j à tirât sù dacis un palazzon di lusso (cui sa ce ch'al coste) pe direzion gjenerâl da l'economie montane e des forestis; progjet studiât dal '48, apene vignude fûr la costituzion cu' lis regjons e sot dal sorestant Toni Segni, propi chel che cumò al è a capo dal guviâr, e il palaz al è stât screât al mês di otubar passât (e intant 'e son agn che no dan plui sussidis par implantâ boscs ni pai lavôrs des malghis: 'e fasin in pen la fieste de montagne, 'e dan cagneris cu' la lez de montagne).

Seont la costituzion 'e provodin lis regjons ancje pal turism, ma distes si discor di fâ un ministeri pal turism sport e spetacul.

E 'l ministeri delle partecipazioni statali? e chel de sanitât? Il prof. Diego de Castro al à dit cheâtre di fevelant a Triest, che lui al sa che ancje adalt 'e son contraris 'e regjon. Infaz no rispuindin nancje 'e interogazion dai nestris deputâz, presentade par savê ce ch'e pensin i sorestanz a proposit de regjon dal Friûl e de Vignesie Julie. Si capìs che no la uelin nancje par mostre, nancje par colegjo eletorâl: pes elezions politichis dongje di Udin e di Gurizze a' jan mitât Belun; i Furlans di bessoi a' son piriculôs...

Ma, in confidenze, ce fâ des elezions? No fasie dut la burocrazie? Ce j coventino conseirs, assessôrs, deputâz e senatôrs? Za ch'o sin simpri remenâz, almancul no stin judâ chei che nus remenin! 'E je l'uniche maniere par fânus rispetâ un tic; âtri che lâ daûr di chei ch'e son chenti nome par tignînus sot e doprânus cuintri de int di là di chê malegnâse di stangje!

Un taur sclagn

Il ministeri de agricolture al veve decidût di mandâ in Suizzare un invoât speciâl cu la mission di comprâ un taur di monte pal ente Marezze e chest funzionari al è stât dîs dis a cirîlu. Podopo co l'è tornât indaûr cun chê bestie, si son nacuarz che nol jere un campion, ma un biôt taur sclagn e indalore, par controlâ il parcè e 'l percò de facende al fo mandât in Suizzare un âtri funzionari.

No savin trop ch'e à durât, ni trop ch'e à costât, ni cemût ch'e je lade l'inchieste, ma al podares staj che 'l prin funzionari in pen di sei specialist pai taurs, al fos stât specialist di manzis.

Pai dîs agn de «Patrie»



Chest «CAMPION CELTIC» nus mande 'l ritrat cun dediche: «Tu cheste brotule 'o di cirût une glain de Furlanie. - W. N.»

e un «campion da l'emigrazion» nus scrif:

«...'o crôt di sei l'emigrant furlan plui vieli. 'E son 51 agn ch'o ai bandonât il gno pais... ma 'l cûr mi dûl simpri. Furlans cirit di finîle di là pal mont... e 'l nestri sfuej ch'al bati dûr».

Ligrie, malincunie e speranze de nestre int si cjatin a messet ta chestis pocjs peraulis.

BUROCRAZIE E VOTAZIONS

Ce no nus àno contât par tanc' agn a lune de burocrazie in Russie, ch'e jere tante che mai e che ai operaris e ai contadins ur tocjave di lavorâ saldo par mantignile? Nus vevin fat ancje 'l cont di tros impiegâz e di tros controi ch'a jerin daûr di ogni lavoradôr: plui che no culì.

Ben, cumò il Comitato Civico nus conte (e son manifesc' par dut Udin) che 'l di di Nadâl a Moscje i bolsevics a' jan pandût che un 750.000 impiegâz tal 1954-1955 a' jerin passâz 'e produzion, al ven a staj ch'a jerin stâz mandâz vie dai ufizzis dal guviâr e mitûz a vore di âtris bandis, dulà ch'a rindevin di plui. E il comitât — ch'al è daûr a preparâ lis elezions — nus racomande di tignî adamenz chestis robis lant a votâ.

Tignî amens parcè mo? parceche in Russie 'e fasin pardabon la riforme de burocrazie, intant che in Italie il guviâr al è presonîr de burocrazie? Ma inalore si varès di votâ pe zampe. O ben il comitât uelial fânus viodi che chei lavie no jan fregul di cussienze, po-to ch'a fasin lavorâ sul serio tanc' biâz impiegâz? Alore al ores di che 'l guviâr talian, chel de majoranze d. c., al à intenzion di mantignî ancjemò dute la burocrazie, ch'e cres simpri plui e ch'e coste simpri plui.

Ma si pò pensant ancje un'âtre. Il comitât nol dîs propi di no votâ pe zampe, al dîs di tignî amens chês robis tal lâ a votâ, parceche no j impuarte tant che si voti par un o par chel âtri, j impuarte plui di dut che si voti. Tant al è dut un partît; il partît ch'al ten cont de burocrazie parceche midiant de burocrazie nus ten sot duc'. E cui che no j va il sisteme bolsevic e nancje chel talian, par cui varessial mo di votâ? Chel al podarà stâ cujet a cjase sô o lâ a fâ doi pas di chê bande che no son sezions eletorâls, o ben — s'al è seneôs di viodi inmò in moto la machine des elezions — al scrivarà «FRIÛL» su la schede.

Carintie e Friûl

Il sfuej venezian al si lamente parceche la stampa carintiane 'e à simpatie pal Sudtirôl, e al dîs che alore no si pò fevelâ di amicizie e di sgambios tra Carintie e Friûl.

Ce discors sonin? Ce jentrino nô cu' la question tirolese? Chei di Bolzan no le àn migo cun nô, le àn cun Rome; e no si puedial pensâ che vebin reson? Varessino di lâ in rotis cui Carintians parceche la burocrazie romane no ûl meti 'n vore fûr par fûr il statût dal Trentin Sudtirôl?

CORT DI APEL

Ai vinc' di dezzembar l'ordin dai avocaz e dai procuradôrs dal tribunâl di Udin, posto che a Triest 'e uressin che i tribunai furlans 'e tornassin sot de lôr Cort di Apel, al votà — a l'unanimitât — un ordin dal dì parceche, *in attesa di più compiuto esame, si soprassieda da ogni provvedimento che comunque tocchi la Regione ed in particolare di quello riguardante un mutamento della attuale dipendenza dei Tribunali della Provincia di Udine dalla Corte di Appello di Venezia...* Tal prin *ritenuto* l'ordin al diseve che *l'assegnazione dei Tribunali della Provincia di Udine alla Corte di Appello di Trieste... rappresenta un primo provvedimento diretto a porre in atto presupposti per la costituzione della Regione speciale Friuli Venezia Giulia, anticipando i tempi di superamento della norma decima delle disposizioni transitorie e finali della Costituzione* ».

Al è un ordin dal dì cabalistic — si viôt subit —, che discorint dai tribunai e de Cort di Apel al va in sostanze cuintri de Regjon; e si capis: lu à firmât Mario Livi, president dai avocaz di Udin, simpri stât contrari 'e Regjon. Un sfuej triestin naturalmentri al à scrit che i avocaz furlans 'e combatin la Regjon. E nostris 'o sin restâz, parcech'o savin che la majoranze dai nestris avocaz 'e je pe Regjon.

Cemût ise alore? Tros avocaz erino a votâ chel ordin dal dì? e cui jerino? Al lares ben di savêlu. E parcè nissun di chei che no jerin a votâlu no disial alc? Sono dacordo ancje chei cul president? Simpri cabale: i avocaz 'e son pe Regjon e l'ordin dai avocaz al e contrari a l'unanimitât...

Ind'uelino tropis mo par dì che daûr de Costituzion si scuen meti sù la Regjon, che la Regjon 'e à di fâ lis sôs lez e che alore la Cort di Apel 'e va ben tal capolûc de Regjon, tal miez de Regjon?

A ce fâ ?

Tal sfuej venezian dal 8 di zenâr 'o vin let de riunion ch'e je stade a Vignesie par discori de situazion economiche dal Venit, ch'a jan intenzion di fâ tra le provincie venete, i comuni principali ed altri enti pubblici della Regione un Consorzio idoneo ad organizzare e coordinare le iniziative più opportune supplendo ed anticipando, per così dire, l'azione della Regione ritenuta, per unanime voto, strumento definitivo e completo per una efficace tutela dei comuni interessi della gente veneta.

Nie ce dî: al è di just che i Veniz a' viodin dai lôr interes e ch'u si messedin ancje lôr parvie de Regjon; ma ta chê riunion a' jerin cui Veniz un rapresentant dal Sindic di Udin e 'l president de provincie di Gurize; a ce fâ sono lâz a Vignesie? Ano rinunziât 'e lôr regjon par butâsi cul Venit? Il Friûl no isal avonde area depresse? Ce covential avilîlu inmò di plui cul metilu a fâ grum, a fâ di famej a Vignesie?

Isal mo tant difficil di capî che'l Friûl (cu' la Vignesie Julie) al è une regjon par so cont tanche 'l Venit? Anzit plui dal Venit parvie de autonomie speciâl?

Co si trate di proviodi pal Friûl vegnino chì chei di Vignesie? Ju invidino lis nestris autoritâz? E no sono bulnis di metisi a nivel, âno di stâ simpri sot di une bande o di chê atre? No bastial stâ sot di Rome? Crodino di fâsi stimâ di plui cussì?

Durmî in eterno?

Il comitât talian de lampide de fraternitât al à stabilît che domenie ulive lis lampidis di Cassino 'e sedin consegnadis sul Altâr de Patrie ai presidenz dai comitâz provinciai, ch'e saran fuz di puste par chel cont. Te otave di Pasche lis lampidis 'e saran partadis tai cimiteris di uere in dute Italie e impiadis; 'e staran lì a vegliare sul sonno eterno degli Eroi Caduti e a perpetuare nel tempo il supremo anelito di pace e di libertà che emana dal principio cristiano della « Lampada della Fraternità ».

Tra lampidis e comitâz 'e ven sue biele confusion, par dî la veretât. Par capî ale si à di tignî a ments che cui comitâz 'e van in vore la Pontificie, i combetenz (che no ulin sei "ex" nancje par ideis, 'e ulin combati saldo), i militârs in congê e lis autoritâz religjôsis, civils, militârs che si sa. Ce sorte di fraternitât puedie saltâ fûr in chê maniere? Dome chê di Cain, posto ch'e son simpri armis daciz. E di fat daûr di chei comitâz e di chês funzions 'e continuin duc' a 'rmâsi par copâsi a glorie di Dio. E viodêso cemût che la butin? Lis funzions lis fasin a Pasche, la fieste de pâs, prime sul altâr de patrie — di Cesar al ven a stâj, chel ch'al è a pâr dal Signôr — dulà ch'al è sepulît il milite ignoto, mortar copât in uere che j fasin fâ di sant, sun chel altâr, e dopo tai cimiteris dulà ch'e duarmin i eroi.

Lassin stâ chê peraule eroi, tant cui ch'al è stât in uere al sa cemût ch'e je, e lassin stâ ancje l'ipocrisie di dî nome "colât" cui ch'al fo copât; ma chê di durmî in eterno 'e je masse grucane pai cristians. Che la vite eterne — chê dal credo — 'e vedi di sei dut un sium nol è scrit in nissune dutrine cristiane. L'eterno riposo ch'o preìn pai defonz devential il sonno eterno pai eroi? S'al è dut un sium al è par duc' compagn; nol è ni paradîs, ni purgatori, ni infiâr e nancje limbo; al è dut un dormitori (ma par jentrâ tocje sei stâz copâz in uere). Ce sorte di justizie ise cheste po? Fâ ben o fâ mal al è chel istes, si va duc' a durmî là di là, se si mûr in uere. E cemût vadie dacordo po la fraternitât ch'e dûre cul sium pe l'eternitât? Frudis o no si à nome di durmî, tornial cont di vê rimuarz? Eco la tristerie là ch'e je platade: si pò copâsi inmò tanche si ûl; il jet al è simpri pront. Ma crodino ch'o sedin propi tant indaûr di no capîle?

Curz di memorie

Nol è trop che i sfuejs chenci a' jan publicât lis novitâz dal plan regolatôr di Udin, cu' la plante de zitât dulà che si viodin doi tre anei di stradis ator dal centro. Dentri dal anel plui pizzul no varan di zirà motôrs — ni cun quatri ni cun tre ni cun dôs ruedis — par podê cjaminâ di cristians almancul lì.

Ben, un mês dopo, 'o vin jodût sun tun di chei sfuejs instes la fotografie de strete de bancje Comerciâl cui otomobij ch'a stentin a passâ; al è il pastaz plui centrâl dentri dal anel pizzul. Cemût si pues dial fâ, al scrif il sfuej sot de fotografie, par cjatâ la drete di tirâ vie chest inconvenient?

Ben informâz

La radio taliane ai dîs di zenâr 'e à contât che a Udin al jere miez metro di nêf; e i Udinês no la verin nancje viodude.

La zornade dopo 'e discoreve dal paîs di Tramonti in Carnia...

Quistions di storie e di lenghe

« Bon dì e bon an ! »

Sul *Strolic* di chest an al è stât ristampât pe tiarze volte il *Cjant di prin dal an di une volte* di Bindo Chiurlo, che cussì al scomenze:

Bon dì e bon an, siôr paron,
che Dio us dedi dal ben,
chest an e chest an ch'e ven!

Te *Gran Via*, gjornalùt ch'al salte fûr in Puscuel, al è scrit:

Clienz e Letôrs,
Bon Nadâl
e che Dio us dei dal ben
chest an e chest an ch'e ven!

La « *Patrie dal Friûl* » 'e jé po jessude fûr cun tun articul indulà che si dîs che la forme plui juste di auguri, parceche no pecje di masse pratese o presunzion, 'e jé apont chê di « preâ il Signôr par che nus mandi une buine zornade, e ect. ».

Osservazion une vore juste e che mi fâs ancje pensâ a ce ch'al scriveve Pre 'Osef Driulin, dal 1932, co' al jere a Bonzic:

Dio us dei dal ben dulà che 'o vais
e il Paradîs dopo i travais.

Dal rest, ancje il mût-di-dî ch'al veve puar Carletti, « se Dio ûl », mi plâs. Si trate di usanzis antigonis, ch'al è un vêr pecjât a dismètilis.

Juste in chest' dîs (cjalait la cumbinazion!) mi capità tra lis mans une gramaticute, scrite par inglês e par ûs di chei che vêrin bisugne d'imparâ la lenghe francese: gramaticute che s'intitule *The French Littelton*, by Claudius Holyband. Edizion dal 1609, cun tune introduzion di M. St Clare Byrne (Cambridge, University Press, 1953).

A pagjne 8 si lei (par inglês):

God give you goodmorrow Sir:
good morrow gossip: good morrow my
she gossip: God give you a
good morrow and a good yeare.

E te pagjne di front, il test francês:

Dieu vous doint bon jour Monsieur:
bon jour compère: bon jour
commère: Dieu vous doint
bon jour et bon an.
(Il Signôr us dei bon dì, Siôr,
bondì copari; bondì comari.
Il Signôr us dei bon dì e (un) bon an).

E a pagjnis 28-29:

God give you good evening and good night,
and good rest, maister.
Dieu vous doint bon soir et bonne
nuict, et bon repos, mon maistre.
(Il Signor us dei buine sere e buine gnot,
e bon ripôs, mestri miô).

Peraulis une vore semplicis, ma indulà che si viôt che nò dome in Friûl, ma ancje in France e dilà de Mânie, i cristians di une volte si tratavin duc' in tun mût.

* * *

A proposit di libris di scuele, savêso che il prin vocabolarïut par imparâ la lenghe cragnuline al è stât stampât a Udin dal 1607? Al è un libri deventât rarissim e che no si cjate nancje tes bibliotechis dal Friûl. Il so titul, daûr ce ch'al scrif l'Androvic', al sarès chest: « Vocabolario Italiano e Schiavo. Che contiene una breve instrutione per apprendere facilmente detta lingua Schiava, le lor ordinarie salutationi, con un ragionamento famigliare per li viandanti. Aggiuntovi anco in fine il Pater Noster, l'Ave Maria, il Credo, i Precetti di Dio e della S. Chiesa, con alcune lodi spirituali solite a cantarsi da questi popoli nelle maggiori solennità dell'anno. Raccolto da Fra Gregorio Alasia da Sommaripa dell'Ordine dei Servi della B. V. Maria in Udine MDCVII ».

TITE

Esercizi spirituali

Come le gerarchie ecclesiastiche, così le gerarchie laiche che dirigono le nazioni, dovrebbero ogni tanto passare un periodo di solitudine e di meditazione, prestandosi inoltre di persona per controllare la bontà delle varie istituzioni e l'efficacia delle leggi che elaborano. A questa prova dovrebbero ugualmente sottostare oltre ai legislatori, anche gli esecutori d'ordini e così da questi esercizi spirituali frequentati insieme dall'apparato direttivo e da quello burocratico statale, si verrebbero a ricavare un'infinità di risultati pratici, che nessuno sarebbe in grado di indicare. L'applicazione di questi risultati migliorerebbe i rapporti sociali, porterebbe a sopprimere disposizioni inutili o dannose, cedendo il passo ad una giusta comprensione, ad un trattamento decente dei popoli sino ad ora così male amministrati e ad un equo giudizio, nei riguardi di tanta gente spesso meritevole di tolleranza, essendo spinta a violare le leggi dalle contingenze e dalle ingiustizie sociali. Cosicchè, ad esempio, un giudice reduce da un'esperienza in un bagno penale, dovrebbe suggerire ai dirigenti delle case di pena le riforme adeguate alle esperienze fatte, mentre la direzione delle carceri potrebbe, a sua volta, interferire sul dispositivo delle sentenze e sulle pene inflitte dalla magistratura. Esercizi spirituali di maggior impegno dovrebbero essere riservati ai legislatori prima dell'approvazione di una legge, o di decisioni importanti per gli interessi e la vita dei cittadini, che nello stato debbono ravvisare il promotore del benessere collettivo e non il padrone.

E' vero che l'uomo è un animale di poca memoria e di grande pigrizia: dimentica facilmente i malanni trascorsi e per lo più ricorda soltanto questioni sentimentali ed economiche, offese all'amor proprio, od all'interesse, mentre le angherie, le sopraffazioni, gli stessi immensi disastri prodotti dall'incapacità, dall'incoscienza di coloro che lo dirigono, volentieri si dimenticano: forse perchè ritenuti fatali, forse perchè ognuno si consola ritenendoli mali comuni a tutti. Ma ciò non è vero quasi mai, perchè, mentre ben di rado qualche dirigente paga, i popoli pagano sempre e tutto. Coloro che raggiungono il potere sono i più svegli, i più scaltri: abili ed egoisti sanno recitare la commedia e usare tutti gli accorgimenti, mentre sono incapaci, o indecisi, se si tratta di risolvere un problema che richieda disinteresse, coraggio, chiara visione di ciò che si deve concedere e comprensione anche per ciò che è necessario comprimere.

Senza gli esercizi spirituali, diventano sempre peggiori e rappresentano una vera calamità per i popoli tutti.

Ma questa pratica dovrebbe essere imposta, poichè è certo che nessuna religione accetterebbe, da un profano, menomazioni come quella proposta e tanto meno una religione deteriore come quella dello stato, dove sotto le insegne di Moloch, avvengono orrende deviazioni delle leggi naturali e divine, orrende divisioni fra gli uomini che generano mostruosi personaggi e li impongono ai popoli, per farli soffrire e morire inutilmente.

E' in questo clima che gl'inviati di Satana, fondano, ingrandiscono e distruggono gli imperi, mentre le folle quasi fossero gradini di un tragico scalone, ne sopportano il peso con immutabile passività.

Gli esercizi spirituali disintossicherebbero questo clima e se qualcuno non avesse fiducia nei benefici effetti, potrebbe ricredersi nominando direttore responsabile di quel corso: *Marör Lengat*

MINORANZIS

Torino, 31-XII-1955.

Spett. Movimento Autonomista Friulano

Udine

A Suo tempo, il Direttore de «La Stampa» mi ha comunicato la Loro lettera del 23-XI u.s.

Faccio presente che io nell'articolo pubblicato il 18 novembre parlavo delle minoranze alloglotte e non di quelle che parlano dialetti (o lingue se il ladino è tale) del gruppo latino.

Sono un convinto assertore della regione Friuli-Venezia Giulia (unita e non divisa come voi volete) e della sua autonomia, ma non mi troverete mai disposto a commettere l'errore di mettere alla pari tedeschi, slavi, francesi e friulani. Con il debito rispetto per quel milione di persone tra cui ho tanti amici, auguro loro di parlare friulano e qualificarsi nel friulano, ma non mi sento di considerarli una minoranza non italiana.

Distinti ossequi

DIEGO DE CASTRO

MOVIMENT AUTONOMIST FURLAN

Udine, 6 gennaio 1956.

Al prof. Diego de Castro

Torino

e p.c. al direttore del giornale «La Nuova Stampa»

Via Roma Torino

Chiarissimo professore,

abbiamo ricevuto la vostra del 31 u.s. Nell'articolo pubblicato il 18 novembre avete indicato come alloglotti nel nostro Paese le piccole comunità serbe, greche, albanesi, catalane, tedesche, francesi che esistono da secoli e le comunità di alto atesini e slavi aggregate di recente (anch'esse esistenti da secoli, mentre lo stato italiano non esiste da secoli).

Noi vi abbiamo fatto presente che in Italia si trova una minoranza etnica e linguistica assai più cospicua: quella friulana. E' noto e pacifico che noi Friulani siamo della stessa stirpe dei Ladini e Romanci del Vallese, dei Grigioni e del Trentino Alto Adige e parliamo una lingua romanza affine a quella che in Svizzera è tra le lingue nazionali e a quella che si insegna nelle vallate ladine intorno al gruppo di Sella ed è tutelata dallo statuto regionale.

Avete citato una minoranza francese e una catalana, cioè due minoranze che parlano lingue neo latine, e poi affermate di non aver alluso alle minoranze parlanti dialetti o lingue del gruppo latino; lasciateci constatare la contraddizione. Perchè non volete riconoscere la minoranza friulana del gruppo linguistico latino? perchè manca uno stato nazionale corrispondente? Secondo lo statuto dell'Unione federalista delle Comunità europee, per comunità s'intendono i gruppi etnici non costituiti in stato proprio, oltre quelli che vivono fuori dello stato nazionale corrispondente, o dei quali la lingua e i costumi sono minacciati. Secondo lo stesso statuto l'appartenenza a una comunità non dev'essere nè contestata nè combattuta.

Voi siete libero di avere e di manifestare qualsiasi opinione sulla minoranza friulana e noi saremo liberi di discuterla. Per non ripetere ragionamenti che sono già stati fatti, vi indichiamo due brevi pubblicazioni inerenti alla questione, entrambe di Peider Lansel, entrambe col titolo «Ni Italians ni Tudaischs!», una del 1913 e l'altra del 1917 (dal «Fögl d'Engiadina»); contengono anche accenni all'opera snazionalizzatrice di Venezia nel Friuli. Ma voi stesso, professore, che avete molti amici friulani, avrete notato quanto sono diversi dagli Italiani, non è vero?

Noi riteniamo che la regione Friuli e Venezia Giulia non abbia bisogno di assertori perchè è nella Costituzione, e la Costituzione deve essere attuata — pena il fallimento dello stato —, e non intendiamo di prestarci al gioco di chi non volendo la regione tende a perpetuare le discussioni sulla sua articolazione.

Siccome «La Nuova Stampa» non ha pubblicato la nostra lettera del 23 novembre, abbiamo dovuto pubblicarla noi su «Patrie dal Friûl». Considerato l'estremo interesse della materia, pensiamo che consentirete la pubblicazione della vostra risposta e di questa replica.

Vi ringraziamo e salutiamo cordialmente.

La Segreteria del m. a. f.

Prete italiano cercasi

Abbiamo letto sul «Messaggero del lunedì» (che integrando il «Messaggero Veneto» non accenta l'ì della testata):

«Nelle italianissime valli del Natisone - A Cosizza non vogliono il nuovo prete in Chiesa - I Valligiani hanno impedito l'ingresso in canonica al vicario e attendono che il nuovo Arcivescovo dia loro un sacerdote italiano... La popolazione... si è rifiutata di accogliere... don Giuseppe Chiacig che considera di sentimenti slavi... Piuttosto la Chiesa vuota e chiusa che un prete slavo».

In quelle valli succede dunque che Cosizza, frazione di San Leonardo, non vuole per vicario un sacerdote nato a Merso di Sotto, altra frazione dello stesso Comune di San Leonardo, e proveniente da Tercimonte, frazione del limitrofo comune di Savogna. E siccome non lo vuole in chiesa chiude la canonica.

E' un fatto istruttivo assai; vi si apprende che le valli del Natisone, che hanno popolazioni «di schiettissimi e indefettibili sentimenti italiani», producono preti di sentimenti slavi o slavi addirittura. Motivo per cui l'italianissima popolazione di Cosizza si rivolge al «futuro» Arcivescovo per avere un prete italiano. Nella nostra Arcidiocesi — per quanto ci consta — abbiamo sacerdoti friulani, quindi per avere un prete italiano bisognerebbe rivolgersi altrove.

Ma l'episodio dimostra soprattutto che i politicanti intendono di continuare a servirsi della religione; essi ammettono (e sostengono) soltanto una chiesa «nazionale», che si dice pure cattolica ma dipende dallo Stato. Così concepiscono l'universalità della Chiesa e la carità cristiana.

ELEZIONI AMMINISTRATIVE

Patrie dal Friûl pubblicò cortesemente nel numero 21-22 del dicembre p.p. un mio articolo dal soprastante titolo, articolo inteso a promuovere tempestivamente lo scambio di idee sulla partecipazione degli autonomisti alle prossime elezioni amministrative.

Quell'articolo fu seguito da osservazioni redazionali che, lo confesso, mi fecero restare di stucco. Si asserisce in queste osservazioni, che partecipare alle dette elezioni è precisamente fare l'interesse del partito unico, è accettare e subire leggi elettorali «truffa», è fermarsi su posizioni false, inaccettabili, quindi non è movimento ma stasi per il movimento autonomista.

Di grazia, mi si dica con quali mezzi si spera di cambiare una situazione, che pur io ritengo falsa, ingiusta. L'unico mezzo che io vegga, per avvicinarci alla realizzazione autonomista è l'uso della scheda elettorale, posto che non vogliamo essere «sovversivi». La scheda, ambita e temuta dai partiti, siano al governo, siano all'opposizione (che da noi assume carattere di farsa combinata)!

La partecipazione all'atto elettorale assume per noi carattere di protesta, la più solenne, contro tutti quei mali che la nota in oggetto elenca; astenersi dal voto è effettivo subire tutto il sistema, tutto quanto si va combinando a nostro danno da Governo e da partiti; nessuno finora ha, ch'io sappia, contestato la verità dell'antico proverbio: «qui tacet consentire videtur», ossia tacere è ritenuto approvare.

Non sterile critica può cambiare una dannata situazione, ma solo azione viva, seria, costruttiva del migliore. Anzitutto occorre combattere l'infiltrazione nelle amministrazioni dei partiti politici; non la tessera di un partito, ma rettitudine, idoneità debbono essere i requisiti dell'amministratore!

Il libero Comune è l'origine, la base del libero Stato, non si parli di democrazia fino a tanto che «Il Regno si divide in Provincie, Circondari, Mandamenti e Comuni» (Art. 1 Legge Provinciale e Comunale), ossia fino a tanto che si pretende che l'uovo abbia fatto la gallina.

L'esempio francese di questi giorni, ove il violento movimento organizzato da un piccolo cartolaio, il Poujade, ha sgominato inveterate posizioni partitiche, mostra la via che hanno a seguire i Friulani nelle prossime elezioni amministrative. Aspra lotta contro ogni partitismo, contendere palmo per palmo, casolare per casolare, il terreno ad ogni lista «prefabbricata» nelle segreterie dei partiti politici, per vero non è proprio un «fiancheggiare» i partiti, come pretendesi nelle surriferite osservazioni.

E' aperta la discussione, speriamo che altre voci si facciano interpreti del pensiero degli autonomisti friulani, appunto di quelli insofferenti dell'attuale doppio servaggio delle amministrazioni, di quello dello Stato e di quello dei partiti politici.

E. U.

Anche questa volta dobbiamo aggiungere alcune considerazioni per spiegare il nostro atteggiamento. E prima di tutto facciamo notare che prender parte alla competizione elettorale vorrebbe dire subire la mancata attuazione della regione, rinunciare cioè alla nostra ragion d'essere, accettare il sistema truffaldino delle promesse sempre ricorrenti e mai mantenute, degl'impegni solennemente assunti e mai soddisfatti, dalle leggi promulgate e non osservate.

Attuata la regione secondo la Costituzione e lasciato libero l'elettore di dare il proprio voto a candidati di sua scelta, allora soltanto si potrà parlare ragionevolmente di elezioni.

Con quali mezzi si può cambiare la situazione?

Facendo cadere il sistema, adoperandosi attivamente perchè non sia eletto nessuno. E non si tratta di sovvertire, si tratta di por fine al sovvertimento delle istituzioni. Sovversivi non siamo noi autonomisti, che lasciamo volentieri la violenza a Pierre Poujade e ai suoi seguaci, sono gli altri; sono quelli che detengono il potere e non attuano la Costituzione. La protesta più solenne è proprio l'astensione dal voto, il rifiuto cioè di prestarsi a perpetuare l'inganno.

In una Repubblica fondata sui partiti non ha senso parlare di escludere i partiti politici dalle Amministrazioni comunali, finchè ci si lascia prendere dalle trappole elettorali inventate di volta in volta proprio dai partiti.

Non esistono i liberi comuni invocati dal nostro egregio collaboratore. I comuni si potevano dire liberi all'epoca — appunto — dei comuni, quando lo stesso Comune era uno Stato. Adesso di quel Comune è rimasto soltanto il nome; adesso i comuni sono uffici dello Stato: hanno a capo un Sindaco ufficiale del Governo, assistito - o rimorchiato - da un Segretario impiegato dello Stato. Il Comune è essenzialmente l'anagrafe, da cui si ricavano ruoli di contribuenti, liste di leva e liste elettorali.

Altro che libertà e democrazia!

L'Ina casa

e spindarà un miliart par Triest

L'ing. Ghedina, diretôr tecnic da l'INA Casa, l'an passât al jere stât mandât a Triest de central romane, par organizâ cu' lis autoritâz locâls la costruzion dal prin lot di cjasis (800 alogjos) viodi dal teren dulâ ch'e vevin di vigni tiradis sù e dai progjez adaz al lûc. Cussì chest mês cu ven, par vie de entrade in funzion dai decrez 110 e 111 (contribuzions obligatoriis) ancje tal ex teritori lìbar, l'INA Casa no si limitarà dome a spindi un miliart par chei 800 apartamenz ch'o vin dit, ma 'e contribuirà ancje a finanzià a *fondo perduto* la costruzion di âtris cjasis progjetadis e fabricadis di ditis privadis, cun tun sussidi di 400-500 mil francs par vano. Cun chestis providenzis a Triest 'e son impresis ch'e tentin rumò di cjapâ dute lôr la cucagne, intant che 'l comun, e l'Acegat 'e pensin di proviodi cjasis pai lôr dipendenz.

Ancje l'Ilva, l'Aquila, la Selveg, la fabriche machinis di S. Dree, la RAI e la Provincie 'e son daûr a finî, o a presentâ, i progjez.

Il comun di Triest midiant dal ufizzi tecnic al à proviodût e al proviôt a cjatâ i terens adaz par dutis chestis costruzions ch'e scomenzarùn a sei realizadis cheste viarte.

Ciamps furlans

pai contadins julians

L'Ent nazionâl des tres Vignesiis al à completade la prime part dal plan mitût dongje par judâ lis vitimis de diaspore istriane e, inejasâ definitivamentri tal Friûl ancjemò un pôs di profugos dalmatos e julians.

Dopo di vê comprade e regolade tiare par 286 fameis, cumò al è stât proviodût par meti a sotet chê int di tre bandis: te bonifiche de Vitorie, dongje di Grau, 'e faran 143 fameis e ognidune 'e varà un quindis vine' ejamps: âtris 68 fameis cun 22 ejamps ognidune si stabiliran te bonifiche de Pinade di là dal Tajament, dongje di S. Michêl, intan' che lis 75 fameis ch'e restin 'e vegnaran mitudis tra Maniâ e Vivâr, cun trente ejamps ognidune.

Il sorestant de agricolture e des forestis al à dit ch'al va dut ben e cussì 'e vegnin sigurâz a l'ent des tre Vignesiis i 5 miliarz de lez dal 31-3-'55 N. 240.

Dopo di cheste vore, 'e restarà di prontâ dome la sistemazion di 124 fameis di profugos istrians e dalmatos: 'o sin sigûrs che l'ent des tres Vignesiis al proviodarà daurman ancje par chês. Il Friûl al à di deventâ talian di razze e di lenghe e cui miôr dai profugos podial fâ cheste vore? I profugos, par amôr de «Maris 'e àn bandonât dute la robe in man a chel mostacju di Tito, ma 'e àn savût conservâ pulît la lôr piel e la lenghe di Dante ch'e fasin sunâ *« dall'Alpi al mâr »*. Poben chesc' profugos no sono i unics ch'e podin fâ tal puest di chei ejastrons di *« alpin jo mame »*, ch'e deventin tubercolôs pal mont a sun di lavorâ, par comprâ un cjamput, par tirâ sù une lobie, par mantegni — cui bêz quistâz tes nazions dai barbars — il fise e âtris istituzions benefichis che la « milenarie » 'e à plantât tal Friûl!

ENTI E DENTI

A fine dicembre un migliaio di cittadini romani hanno tremato per il loro stipendio. Si tratta dei presidenti, dei direttori e degli impiegati degli uffici creati dal regime dopo il 1933 e che continuano ad esistere contro ogni logica.

I giornali hanno infatti annunziato che il Senato ha ripreso in esame il disegno di legge Pella del 5 gennaio 1954 per la soppressione degli enti inutili e che il relatore alla legge, sen. Giuseppe Trabucchi, aderendo alla domanda delle sinistre, ha dato un elenco esemplificativo di 79 enti i quali da molti anni non svolgono più alcuna attività e continuano ad accumulare considerevoli deficit di gestione, presentando a fine d'anno il « piè di lista» al Tesoro.

La lista del sen. Trabucchi si compone di tre parti. Nella prima figurano 46 organismi che sono in *liquidazione da tempo immemorabile e tuttavia continuano, per il beneficio degli impiegati, la loro lenta agonia.*

Vi troviamo, fra gli altri, gli enti di colonizzazione « Puglia di Etiopia » e « Romagna di Etiopia », la SAIB che è una società statale per l'importazione del bestiame, la ILCI per la lavorazione dei caffè dell'impero.

Nella seconda parte figurano 20 enti che possono essere presi in considerazione per la liquidazione. Vi troviamo l'ENDIMEA, istituito nel 1945 per distribuire la penicillina americana in Italia, l'EGELI sorto nel 1940 per confiscare i beni immobiliari dei cittadini ebrei secondo le leggi razziali, una compagnia nazionale per il cotone di Etiopia, ed infine la gestione GRA che è la perla dell'industria parastatale. La sua storia può spiegare come nascono le gestioni parastatali.

Nel 1948 le truppe alleate cedettero al governo italiano alcuni depositi di autocarri militari, i *truck pools*. Un decreto luogotenenziale del 2 giugno 1946 ordinò che questi parchi di veicoli, di cui lo Stato non sapeva che cosa fare, fossero venduti al miglior offerente.

Viceversa un gruppo di funzionari scoprì che quegli automobili erano uno strumento prezioso per sussidiare e « calmierare » il mercato dei trasporti. Detto fatto, vi imbastirono sopra una gestione di fatto, che si chiamò GRA (Gestione Raggruppamento Autocarri) e si misero a fare, per conto dello Stato, gli autotrasportatori.

Un decreto legislativo del 13 aprile 1948 « regolarizzò », cioè riconobbe questa gestione, aggiungendo però che « nulla era innovato rispetto al D.L. del 2 giugno 1946 n. 502 » che ordinò la vendita degli autocarri.

Nel 1949 l'on. Pietro Campilli annunciò che il deficit della GRA era di 1680 *milioni* e l'on. Pella invitò il ministro dei Trasporti Corbellini a liquidare la gestione.

Nel 1950 il passivo salì a 2080 milioni. Nel 1951 la VII Commissione del Senato lo accertò in 3911 milioni. Nel 1952 si arrivò a 4300. Il 16 giugno 1954 l'on. Salvatore Mannironi lo corresse a 6444. Oggi siamo al di là degli 8000 milioni. La GRA perde da 2 a 3 milioni per giorno.

Un progetto di legge per la soppressione della GRA è fermo al Senato dal 29 ottobre 1953.

Nella terza parte dell'elenco di Trabucchi figurano 12 enti od organizzazioni a carattere nazionale, per i quali si prospetta lo scioglimento.

Fra questi vi sono le 91 sezioni provinciali dell'Alimentazione, che stanno ricostruendo, a dodici anni dalla fine della guerra, le operazioni del tesseramento annonario e il regolare versamento dei bollini. V'è una società per il traffico marittimo con l'Africa Italiana e v'è l'EAM, già ENAC, già UAM, che continua a contorcersi e a cambiar nome pur di sopravvivere: un ente che preleva su tutti gli autotrasporti un « diritto di statistica » per i suoi scopi statistici.

La lista di Trabucchi è solo un assaggio. Nessuno ancora può dire quanti altri enti pubblici sperperano il denaro dei contribuenti. La attività parastatale infatti è in

I NEPOTI DI CURIO DENTATO - AMMINISTRAN LE CASSE DI STATO - INGROSSANDO LA GAMMA DEGLI ENTI - E SCASSANDO I FRIULANI PAZIENTI.

gran parte clandestina. Già nel 1941 la Commissione generale del Bilancio concludeva che « gli enti tendono a sottrarsi al controllo ».

Liquidare gli enti non è facile. E' contraria la burocrazia che vi trova il modo di arrotondare gli stipendi. Sono contrarie le sinistre, che per principio non possono far recedere lo Stato da alcuna iniziativa industriale anche se cervellotica. E sono contrari molti democristiani che nel mondo parastatale vedono la riserva per le loro clientele: « Se non saranno i Cincinnati a profittarne », affermò il senatore Sturzo « potranno essere gli amici degli amici dei Cincinnati ».

ONORIFICENZA

Il dottor Guido Calderoli, capo degli autonomisti bergamaschi e collaboratore del nostro periodico, è stato insignito dal Papa della commenda dell'Ordine di San Silvestro.

Al comm. Calderoli, giungano le felicitazioni fraterne degli autonomisti friulani, per l'alto riconoscimento.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 25, 1-2-49
Tipografie Arz Grafichis Furlanis

Movimenti di Prefetti

Trasferimenti: Vincenzo Peruzzo, cessa dall'incarico di direttore generale dei Servizi antincendi per assumere la direzione della Prefettura di Roma; Giuseppe Migliore, da Pisa a Palermo; Sergio Spasiano, da Bologna a Venezia; Oscarre Benussi, da Cremona a Firenze; Eurelio Gaipa, da Taranto a Bologna; Achille Cappuccio, da Nuoro a Cagliari; Mario Gaia, dal Ministero a Verona; Domenico Dal Cortivo, da Pistoia a Cremona; Giuseppe Caso, da Arezzo a Bergamo; Manfredi De Bernart, da Vercelli a Pisa; Salvatore Ferro, da Enna a Siena; Francesco Boccia, da Ragusa ad Udine; Arnaldo Adami, da Cosenza ad Alessandria; Orlando Limone, da Viterbo a Novara; Boffillo Iodice, da Ascoli Piceno a Pistoia; Italo Antonucci, da Campobasso a Teramo; Francesco Joannin, da Mantova a Viterbo; Epifanio Chiaramonte, dalla disposizione a Frosinone; Guido Di Napoli, da Teramo a Latina; Mario Fino, da Agrigento a Caserta; Federico D'Aiuto, da Cagliari a Taranto; Osvaldo Fontanelli, dal Ministero a Cosenza; Nicola Abbrescia, dalla disposizione a Potenza; Giuseppe Meneghini, da Udine a Foggia...

Trasferimenti: Peruzzo Vincenzo: cessa dall'incarico di direttore generale dei Servizi Antincendi per assumere la direzione della Prefettura di Roma; Migliore Giuseppe: da Pisa a Palermo; Spasiano Sergio: da Bologna a Venezia; Benussi Oscarre: da Cremona a Firenze; Gaipa Aurelio: da Taranto a Bologna; Cappuccio Achille: da Nuoro a Cagliari; Gaia Mario: dal Ministero a Verona; Dal Cortivo Domenico: da Pistoia a Cremona; Caso Giuseppe: da Arezzo a Bergamo; De Bernart Manfredi: da Vercelli a Pisa; Ferro Salvatore: da Enna a Siena ;Boccia Francesco: da Ragusa ad Udine; Adami Arnaldo: da Cosenza ad Alessandria; Limone Orlando: da Viterbo a Novara; Iodice Boffillo: da Ascoli Piceno a Pistoia; Antonucci Italo: da Campobasso a Teramo; Joannin Francesco: da Mantova a Viterbo; Chiaramonte Epifanio: dalla disposizione a Frosinone; Di Napoli Guido: da Teramo a Latina; Tino Mario: da Agrigento a Caserta; D'Aiuto Federico: da Cagliari a Taranto; Fontanelli Osvaldo; dal Ministero a Cosenza; Abbrescia Nicola: dalla disposizione a Potenza; Meneghini Giuseppe: da Udine a Foggia...

'O vin copiât di doi sfuejs dal 15 di otubar, ch'a jan stampât ce ch'e à comunicât la burocrazie romane su la mude dai prefez (che no stan mai fers di nissune bande, al è 'l mistîr di sorles; un — Il Gazzettino — *al à lassât i nons scriz denandûr a militâr vie e chel âtri* — Corriere della Sera — *ju à dreazâz.*

Al ven a stâ che chei de lagune a' jan rudizion fin dai sbalgjos de burocrazie; par lôr la burocrazie 'e vûl plui de lez e plui de gramatiche.

Ma nol è dome 'l ministeri dal interno ch'al scrîf i nons par ledrôs. 'O vin cu dongje chei de provincie che lui mandà i 'nviz pe fieste di mons. Vicj Ridolfi a' jan scrit i nons te direzion come i furirs, cul titul tra 'l cognon e 'l prenon. (E l'invît, al finive: La ringrazio con distinti saluti; *cemût sono distinti i salûz, e di quant in ca ju doprino par ringraziâ?).*

Almancul la RAI Radiotelevisione Italiana, *ch'e sedi ce ch'e sîl, i nons ju dis pulît, ancje chei dai prefez. No trop impi i studenz de « goliardie nazionâl », ch'e podevin scrivi come cu va i nons dai lôr candidâz ta chel manifest zâl; tai avîs di teatro 'e son pûr i nons in ordin di alfabet cul prenon tal so puest!*

BANDIERIS PAR OMAGJO

'E son 50 agns che 'l stât al à cjapât in man la ministrazion des feradis e par cheste vore 'e son ladis a Rome lis stafetis di 14 compartimenz feroviaris a puartâ un «omagjo» al diretôr gjenerâl Zuan di Raimondo. Ogni stafete 'e à let un «messagjo» e il paron dal vapôr j regalà a ognidun un tricolôr: ma il diretôr nol si è impensât, tal so patriotisim, di ricuardâ une cjosse: chê de piardite continue tai 50 agn di esercizi statâl des feradis, intan'che i privâz prin che la burocrazie j metès il piè 'e uadagnâvin. Al ven a stâj che impi di un tricolôr 'e saress lade ben une bandiere nere.